

Ewangelia Jana

Rozdział 20

20:1	^{G3588} τη tē —	^{G1161} δε de zaś	^{G1520} μια mia pierwszego dnia	^{G3588} των tōn —	^{G4521} σαββατων sabbatōn tygodni	^{G3137} μαρια maria Maria	^{G3588} η hē —	^{G3094} μαγδαληνη magdalēnē Magdalena		
^{G2064} ερχεται erchetai przychodzi	^{G4404} πρωι prōi rano	^{G4653} σκοτιας skotias ciemność	^{G2089} ετι eti jeszcze	^{G5607} ουσης ousēs gdy jest	^{G1519} εις eis do	^{G3588} το to —	^{G3419} μνημειον mnēmeion grobowca	^{G2532} και kai i	^{G991} βλέπει blepei widzi	
^{G3588} τον ton —	^{G3037} λιθον lithon kamień	^{G142} ηρμενον ērmenon który jest podniesiony		^{G1537} εκ ek z	^{G3588} του tou —	^{G3419} μνημειου mnēmeiou grobowca	20:2	^{G5143} τρεχει trechei Biegnie	^{G3767} ουν oun więc	
^{G2532} και kai i	^{G2064} ερχεται erchetai przychodzi	^{G4314} προς pros do	^{G4613} σιμωνα simōna Szymona	^{G4074} πετρον petron Piotra	^{G2532} και kai i	^{G4314} προς pros do	^{G3588} τον ton —	^{G243} αλλον allon innego	^{G3101} μαθητην mathētēn ucznia	
^{G3739} ον hon którego	^{G5368} εφιλει efilei lubił	^{G3588} ο ho —	^{G2424} ιησους iēsous Jezus	^{G2532} και kai i	^{G3004} λεγει legei mówi	^{G846} αυτοις autois im	^{G142} ηραν ēran zabrali	^{G3588} τον ton —	^{G2962} κυριον kyrion Pana	^{G1537} εκ ek z
^{G3588} του tou —	^{G3419} μνημειου mnēmeiou grobowca	^{G2532} και kai i	^{G3756} ουκ ouk nie	^{G1492} οιδαμεν oidamen wiemy	^{G4226} που pou gdzie	^{G5087} εθηκαν ethēkan położyli	^{G846} αυτον auton Go	20:3	^{G1831} εξηλθεν eksēlthen Wyszedł	^{G3767} ουν oun więc
^{G3588} ο ho —	^{G4074} πετρος petros Piotr	^{G2532} και kai i	^{G3588} ο ho —	^{G243} αλλος allos inny	^{G3101} μαθητης mathētēs uczeń	^{G2532} και kai i	^{G2064} ηρχοντο ērchonto przychodzili	^{G1519} εις eis do	^{G3588} το to —	
^{G3419} μνημειον mnēmeion grobowca	20:4	^{G5143} ετρεχον etrechon Biegli	^{G1161} δε de zaś	^{G3588} οι hoi —	^{G1417} δυο dyo dwaj	^{G3674} ομου homou razem	^{G2532} και kai i	^{G3588} ο ho —	^{G243} αλλος allos inny	^{G3101} μαθητης mathētēs uczeń
^{G4390} προεδραμεν proedramen prześcignął	^{G5032} ταχιον tachion szybciej	^{G3588} του tou od	^{G4074} πετρου petrou Piotra	^{G2532} και kai i	^{G2064} ηλθεν ēlthen przyszedł	^{G4413} πρωτος prōtos pierwszy	^{G1519} εις eis do	^{G3588} το to —	^{G3419} μνημειον mnēmeion grobowca	
20:5	^{G2532} και kai i	^{G3879} παρακυψας parakypsas schyliwszy się w dół		^{G991} βλέπει blepei widzi	^{G2749} κειμενα keimena leżące	^{G3588} τα ta —	^{G3608} οθονια othonia płótna	^{G3756} ου ou nie	^{G3305} μεντοι mentoi jednak	^{G1525} εισηλθεν eisēlthen wszedł
20:6	^{G2064} ερχεται erchetai Przychodzi	^{G3767} ουν oun więc	^{G4613} σιμων simōn Szymon	^{G4074} πετρος petros Piotr	^{G190} ακολουθων akolouthōn podążający za		^{G846} αυτω autō nim	^{G2532} και kai i	^{G1525} εισηλθεν eisēlthen wszedł	^{G1519} εις eis do
^{G3588} το to —	^{G3419} μνημειον mnēmeion grobowca	^{G2532} και kai i	^{G2334} θεωρει theōrei widzi	^{G3588} τα ta —	^{G3608} οθονια othonia płótna	^{G2749} κειμενα keimena leżące	20:7	^{G2532} και kai i	^{G3588} το to —	^{G4676} σουδαριον soudarion chustę
^{G3739} ο ho która	^{G2258} ην ēn była	^{G1909} επι epi na	^{G3588} της tēs —	^{G2776} κεφαλης kefalēs głowie	^{G846} αυτου autou Jego	^{G3756} ου ou nie	^{G3326} μετα meta z	^{G3588} των tōn —	^{G3608} οθονιων othoniōn płótnami	^{G2749} κειμενον keimenon leżącą

G235 αλλα alla ale	G5565 χωρις chōris osobno	G1794 εντετυλιγμενον entetyligmenon która jest zwinięta	G1519 εις eis na	G1520 ενα hena jednym	G5117 τοπον topon miejscu	20:8	G5119 τοτε tote Wtedy	G3767 ουν oun więc	G1525 εισηλθεν eisēlthen wszedł	
G2532 και kai i	G3588 ο ho ten	G243 αλλος allos inny	G3101 μαθητης mathētēs uczeń	G3588 ο ho ten	G2064 ελθων elthōn który przyszedł	G4413 πρωτος prōtos pierwszy	G1519 εις eis do	G3588 το to —	G3419 μνημειον mnēmeion grobowca	
G2532 και kai i	G1492 ειδεν eiden zobaczył	G2532 και kai i	G4100 επιστευσεν episteusen uwierzył	20:9	G3764 ουδεπω oudepō Jeszcze nie	G1063 γαρ gar bowiem	G1492 ηδειςαν ēdeisan poznali	G3588 την tēn —	G1124 γραφην grafēn Pisma	
G3754 οτι hoti że	G1163 δει dei trzeba	G846 αυτον auton Mu	G1537 εκ ek z	G3498 νεκρων nekrōn martwych	G450 αναστηναι anastēnai powstać	20:10	G565 απηλθον apēlthon Odeszli	G3767 ουν oun więc	G3825 παλιν palin znów	G4314 προς pros do
G1438 εαυτους heautous siebie	G3588 οι hoi —	G3101 μαθηται mathētai uczniowie	20:11	G3137 μαρια maria Maria	G1161 δε de zaś	G2476 ειστηκε heistēkei stała	G4314 προς pros przy	G3588 το to —	G3419 μνημειον mnēmeion grobowcu	
G2799 κλαιουσα klaiousa płacząc	G1854 εξω eksō na zewnątrz	G5613 ως hōs jak	G3767 ουν oun więc	G2799 εκλαιεν eklaien płakała	G3879 παρεκυσεν parekypsen nachyliła się	G1519 εις eis do	G3588 το to —	G3419 μνημειον mnēmeion grobowca		
20:12	G2532 και kai i	G2334 θεωρει theōrei widzi	G1417 δυο dyo dwóch	G32 αγγελους angelous zwiastunów	G1722 εν en w	G3022 λευκοις leukois bieli	G2516 καθεζομενους kathēzomenous siedzących	G1520 ενα hena jednego	G4314 προς pros przy	
G3588 τη tē —	G2776 κεφαλη kefalē głowie	G2532 και kai i	G1520 ενα hena jednego	G4314 προς pros przy	G3588 τοις tois —	G4228 ποσιν posin stopach	G3699 οπου hopou gdzie	G2749 εκειτο ekeito leżało	G3588 το to —	G4983 σωμα sōma ciało
G3588 του tou —	G2424 ιησου iēsou Jezusa	20:13	G2532 και kai i	G3004 λεγουσιν legousin mówią	G846 αυτη autē jej	G1565 εκεινοι ekeinoi oni	G1135 γυναι gynai kobieto	G5101 τι ti dlaczego	G2799 κλαιεις klaieis płaczesz	G3004 λεγει legei mówi
G846 αυτοις autois im	G3754 οτι hoti że	G142 ηραν ēran zabrali	G3588 τον ton —	G2962 κυριον kyrion Pana	G3450 μου mou mojego	G2532 και kai i	G3756 ουκ ouk nie	G1492 οιδα oida wiem	G4226 που pou gdzie	G5087 εθηκαν ethēkan położyli
G846 αυτον auton Go	20:14	G2532 και kai A	G5023 ταυτα tauta te	G2036 ειπουσα eipousa powiedziawszy	G4762 εστραφη estrafē odwróciła się	G1519 εις eis do	G3588 τα ta —	G3694 οπισω opisō tyłu	G2532 και kai i	
G2334 θεωρει theōrei widzi	G3588 τον ton —	G2424 ιησουν iēsoun Jezusa	G2476 εστωτα hestōta stojącego	G2532 και kai i	G3756 ουκ ouk nie	G1492 ηδει ēdei wiedziała	G3754 οτι hoti że	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G2076 εστιν estin jest
20:15	G3004 λεγει legei Mówi	G846 αυτη autē jej	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G1135 γυναι gynai kobieto	G5101 τι ti dlaczego	G2799 κλαιεις klaieis płaczesz	G5101 τινα tina kogo	G2212 ζηταις zēteis szukasz	G1565 εκεινη ekeinē ona
G1380 δοκουσα dokousa myśląc	G3754 οτι hoti że	G3588 ο ho —	G2780 κηπουρος kēpouros ogrodnik	G2076 εστιν estin jest	G3004 λεγει legei mówi	G846 αυτω autō Mu	G2962 κυριε kyrie Panie	G1487 ει ei jeśli	G4771 συ sy Ty	G941 εβαστασας ebastasas przeniosłeś

G846 αυτον auton Go	G2036 ειπε eipe powiedz	G3427 μοι moi mi	G4226 που pou gdzie	G846 αυτον auton Go	G5087 εθηκας ethēkas położyłeś	G2504 καγω kagō a ja	G846 αυτον auton Go	G142 αρω arō zabiorę	20:16	G3004 λεγει legei Mówi
G846 αυτη autē jej	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G3137 μαρια maria Mario	G4762 στραφεισα strafeisa obróciwszy się	G1565 εκεινη ekeinē ona	G3004 λεγει legei mówi	G846 αυτω autō Mu	G4462 ραββουνι rabbouni Rabbuni	G3739 ο ho co	
G3004 λεγεται legetai jest mówione		G1320 διδασκαλε didaskale Nauczycielu	20:17	G3004 λεγει legei Mówi	G846 αυτη autē jej	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G3361 μη mē nie	G3450 μου mou Mnie	G680 απτου haptou dotykaj
G3768 ουπω oupō jeszcze nie	G1063 γαρ gar bowiem	G305 αναβεβηκα anabebēka wstąpiłem	G4314 προς pros do	G3588 τον ton —	G3962 πατερα patera Ojca	G3450 μου mou mojego	G4198 πορευου poreuou idź	G1161 δε de zaś	G4314 προς pros do	
G3588 τους tous —	G80 αδελφους adelfous braci	G3450 μου mou moich	G2532 και kai i	G2036 ειπε eipe powiedz	G846 αυτοις autois im	G305 αναβαινω anabainō wstępuję	G4314 προς pros do	G3588 τον ton —	G3962 πατερα patera Ojca	G3450 μου mou mojego
G2532 και kai i	G3962 πατερα patera Ojca	G5216 υμων hymōn waszego	G2532 και kai i	G2316 θεον theon Boga	G3450 μου mou mojego	G2532 και kai i	G2316 θεον theon Boga	G5216 υμων hymōn waszego	20:18	
G2064 ερχεται erchetai Przychodzi	G3137 μαρια maria Maria	G3588 η hē —	G3094 μαγδαληνη magdalēnē Magdalena	G518 απαγγελουσα apangellousa oznajmiając	G3588 τοις tois —	G3101 μαθηταις mathētais uczniom	G3754 οτι hoti że	G3708 εωρακεν heōraken widziała		
G3588 τον ton —	G2962 κυριον kyrion Pana	G2532 και kai i	G5023 ταυτα tauta te	G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτη autē jej	20:19	G5607 ουσης ousēs Będąc	G3767 ουν oun więc	G3798 οψιας opsias wieczorem	G3588 τη tē —
G2250 ημερα hēmera dnia	G1565 εκεινη ekeinē tego	G3588 τη tē —	G1520 μια mia pierwszego	G3588 των tōn dnia	G4521 σαββατων sabbatōn tygodni	G2532 και kai i	G3588 των tōn —	G2374 θυρων thyrōn drzwi		
G2808 κεκλεισμενων kekleismenōn które są zamknięte		G3699 οπου hopou gdzie	G2258 ησαν ēsan byli	G3588 οι hoi —	G3101 μαθηται mathētai uczniowie	G4863 συνηγμενοι synēgmenoi którzy są zebrani	G1223 δια dia z powodu	G3588 τον ton —		
G5401 φοβον fobon strachu	G3588 των tōn przed	G2453 ιουδαιων ioudaiōn Judejczykami	G2064 ηλθεν ēlthen przyszedt	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G2532 και kai i	G2476 εστι hestē stanął	G1519 εις eis na	G3588 το to —	
G3319 μεσον meson środku	G2532 και kai i	G3004 λεγει legei mówi	G846 αυτοις autois im	G1515 ειρηνη eirēnē pokój	G5213 υμιν hymīn wam	20:20	G2532 και kai I	G5124 τουτο touto to	G2036 ειπων eipōn powiedziawszy	
G1166 εδειξεν edeiksen pokazał	G846 αυτοις autois im	G3588 τας tas —	G5495 χειρας cheiras ręce	G2532 και kai i	G3588 την tēn —	G4125 πλευραν pleuran bok	G846 αυτου autou Jego	G5463 εχαρησαν echarēsan uradowali się	G3767 ουν oun więc	
G3588 οι hoi —	G3101 μαθηται mathētai uczniowie	G1492 ιδοντες idontes zobaczywszy		G3588 τον ton —	G2962 κυριον kyrion Pana	20:21	G2036 ειπεν eipen Powiedział	G3767 ουν oun więc	G846 αυτοις autois im	G3588 ο ho —

G2424 ιησους iēsous Jezus	G3825 παλιν palin znów	G1515 ειρηνη eirēnē pokój	G5213 υμιν hymīn wam	G2531 καθως kathōs tak jak	G649 απεσταλκεν apestalken wysyłał	G3165 με me Mnie	G3588 ο ho —	G3962 πατηρ patēr Ojciec	G2504 καγω kagō i Ja	G3992 πεμπω pempō posyłam
G5209 υμας hymas was	20:22	G2532 και kai A	G5124 τουτο touto to	G2036 ειπων eipōn powiedziawszy	G1720 ενεφυσησεν enefysēsen tchnął	G2532 και kai i	G3004 λεγει legei mówi	G846 αυτοις autois im	G2983 λαβετε labete weźcie	
G4151 πνευμα pneuma Ducha	G40 αγιον hagion Świętego	20:23	G302 αν an Kolwiek	G5100 τινων tinōn którym	G863 αφητε afēte odpuścilibyście	G3588 τας tas —	G266 αμαρτιας hamartias grzechy			
G863 αφιενται afientai są odpuszczane	G846 αυτοις autois im	G302 αν an kolwiek	G5100 τινων tinōn którym	G2902 κρατητε kratēte trzymalibyście	G2902 κεκρατηνται kekratēntai są zatrzymane	20:24	G2381 θωμας thōmas Tomasz			
G1161 δε de zaś	G1520 εις heis jeden	G1537 εκ ek z	G3588 των tōn —	G1427 δωδεκα dōdeka dwunastu	G3588 ο ho —	G3004 λεγομενος legomenos który jest nazywany	G1324 διδυμος didymos Didymos	G3756 ουκ ouk nie		
G2258 ην ēn był	G3326 μετ met z	G846 αυτων autōn nimi	G3753 οτε hote gdy	G2064 ηλθεν ēlthen przyszedł	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	20:25	G3004 ελεγον elegon Mówili	G3767 ουν oun więc	G846 αυτω autō mu
G3588 οι hoi —	G243 αλλοι alloi inni	G3101 μαθηται mathētai uczniowie	G3708 εωρακαμεν heōrakamen widzieliśmy	G3588 τον ton —	G2962 κυριον kyrion Pana	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτοις autois im	
G1437 εαν ean jeśli	G3361 μη mē nie	G1492 ιδω idō zobaczyłbym	G1722 εν en na	G3588 ταις tais —	G5495 χερσιν chersin rękach	G846 αυτου autou Jego	G3588 τον ton —	G5179 τυπον typon śladu	G3588 των tōn —	G2247 ηλων hēlōn gwoździ
G2532 και kai i	G906 βαλω balō włożyłbym	G3588 τον ton —	G1147 δακτυλον daktylon palec	G3450 μου mou mój	G1519 εις eis w	G3588 τον ton —	G5179 τυπον typon śląd	G3588 των tōn —	G2247 ηλων hēlōn gwoździ	
G2532 και kai i	G906 βαλω balō włożyłbym	G3588 την tēn —	G5495 χειρα cheira rękę	G3450 μου mou moją	G1519 εις eis w	G3588 την tēn —	G4125 πλευραν pleuran bok	G846 αυτου autou Jego	G3756 ου ou nie	G3361 μη mē —
G4100 πιστευσω pisteusō uwierzę	20:26	G2532 και kai A	G3326 μεθ meth po	G2250 ημερας hēmeras dniach	G3638 οκτω oktō ośmiu	G3825 παλιν palin znów	G2258 ησαν ēsan byli	G2080 εσω esō wewnątrz	G3588 οι hoi —	
G3101 μαθηται mathētai uczniowie	G846 αυτου autou Jego	G2532 και kai i	G2381 θωμας thōmas Tomasz	G3326 μετ met z	G846 αυτων autōn nimi	G2064 ερχεται erchetai przychodzi	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G3588 των tōn —	
G2374 θυρων thyrōn drzwi	G2808 κεκλεισμενων kekleismenōn gdy są zamknięte	G2532 και kai i	G2476 εστι hestē stanął	G1519 εις eis na	G3588 το to —	G3319 μεσον meson środku	G2532 και kai i	G2036 ειπεν eipen powiedział	G1515 ειρηνη eirēnē pokój	
G5213 υμιν hymīn wam	20:27	G1534 ειτα eita Potem	G3004 λεγει legei mówi	G3588 τω tō —	G2381 θωμα thōma Tomaszowi	G5342 φερε fere prowadź	G3588 τον ton —	G1147 δακτυλον daktylon palec	G4675 σου sou twój	

G5602 ωδε hōde tu	G2532 και kai i	G1492 ιδε ide oto	G3588 τας tas —	G5495 χειρας cheiras ręce	G3450 μου mou moje	G2532 και kai i	G5342 φερε fere prowadź	G3588 την tēn —	G5495 χειρα cheira rękę	G4675 σου sou twoją	
G2532 και kai i	G906 βαλε bale włóż	G1519 εις eis w	G3588 την tēn —	G4125 πλευραν pleuran bok	G3450 μου mou mój	G2532 και kai i	G3361 μη mē nie	G1096 γινου ginou stawaj się	G571 απιστος apistos niewierzący	G235 αλλα alla ale	
G4103 πιστος pistos wierzący	20:28		G2532 και kai I	G611 απεκριθη apekrithē odpowiedział	G3588 ο ho —	G2381 θωμας thōmas Tomasz	G2532 και kai i	G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτω autō Mu	G3588 ο ho —	
G2962 κυριος kyrios Pan	G3450 μου mou mój	G2532 και kai i	G3588 ο ho —	G2316 θεος theos Bóg	G3450 μου mou mój	20:29		G3004 λεγει legei Mówi	G846 αυτω autō mu	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus
G3754 οτι hoti ponieważ	G3708 εωρακας heōrakas widziałeś	G3165 με me Mnie	G2381 θωμα thōma Tomaszu	G4100 πεπιστευκας pepisteukas uwierzyłeś	G3107 μακαριοι makarioi szczęśliwi	G3588 οι hoi —	G3361 μη mē nie				
G1492 ιδοντες idontes którzy zobaczyli	G2532 και kai a		G4100 πιστευσαντες pisteusantes którzy uwierzyli	20:30		G4183 πολλα polla Wiele	G3303 μεν men wprawdzie	G3767 ουν oun więc	G2532 και kai i	G243 αλλα alla innych	
G4592 σημεια sēmeia znaków	G4160 εποιησεν epoiēsen uczynił	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G1799 ενωπιον enōpion wobec	G3588 των tōn —	G3101 μαθητων mathētōn uczniów	G846 αυτου autou Jego	G3739 α ha które	G3756 ουκ ouk nie	G2076 εστιν estin jest są	
G1125 γεγραμμενα gegrammena które są zapisane	G1722 εν en w		G3588 τω tō —	G975 βιβλιω bibliō zwoju	G5129 τουτω toutō tym	20:31		G5023 ταυτα tauta Te	G1161 δε de zaś		
G1125 γεγραπται gegraptai jest napisane są napisane			G2443 ινα hina aby	G4100 πιστευσητε pisteusēte uwierzylibyście			G3754 οτι hoti że	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G2076 εστιν estin jest	G3588 ο ho —
G5547 χριστος christos Pomazaniec	G3588 ο ho —	G5207 υιος hyios Syn	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G2532 και kai i	G2443 ινα hina aby	G4100 πιστευοντες pisteuontes wierząc	G2222 ζωην zōēn życie	G2192 εχητε echēte mielibyście		
G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G3686 ονοματι onomati imieniu	G846 αυτου autou Jego								

Textus Receptus Oblubienicy - Ewangeliczny Przekład Intelinearny Nowego Testamentu